

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Інститут Коломийський навчально-науковий

Кафедра філології

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ**

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

Освітня програма «Середня освіта (українська мова і література)»

Спеціальність 014 Середня освіта

Спеціалізація 014.01 Середня освіта (українська мова і література)

Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від “31” серпня 2023 р.

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Іноземна мова за професійним спрямуванням
Викладач (-і)	Лепьохін Євгеній Олександрович
Контактний телефон викладача	(03433) 2-46-60
Е-mail викладача	eugene.lepokhin@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	очний / заочний, дистанційний
Обсяг дисципліни	Кредити ECTS – 3 (90 годин).
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/
Консультації	Очні консультації відбуваються згідно з графіком консультацій викладача, онлайн-консультації – за попередньою домовленістю (e-mail).
2. Анотація до навчальної дисципліни	
Предметом навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є вдосконалення мовної компетенції студентів до рівня ретельного та усвідомленого використання англійської мови у ситуаціях професійного спілкування.	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p>Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є формування у майбутніх фахівців високого рівня комунікативної культури у сфері професійного спілкування; лексичної бази зі спеціальності з подальшим її застосуванням у мовленнєвій практиці; досягнення студентами такого рівня практичного володіння іноземною мовою, який дозволить їм використовувати останню як засіб постійного поглиблення своїх професійних знань та забезпечить навчально-пізнавальну діяльність студентів, а також надати змогу кожній особистості адекватно функціонувати у європейському професійному середовищі та поза його межами.</p> <p>Основними завданнями вивчення дисципліни є: реалізація комунікативних намірів на письмі; робота з іншомовними джерелами загального-побутового та професійного характеру; участь в бесідах англійською мовою в обсязі тематики, передбаченої програмою. Навчання англійської мови у даному курсі переслідує комплексну реалізацію практичної, когнітивно-освітньої, емоційно-розвивальної, професійної та виховної мети.</p> <p>Курс побудований на основі принципів системності, інформативності, комунікативної спрямованості навчання, порівняння мовних систем рідної та іноземної мов, що визначається, його професійною спрямованістю, комплексного, поетапного та концентричного вивчення мовного матеріалу, інтеграції та диференціації загальноосвітніх курсів із залученням країнознавчого матеріалу, гуманізації процесу навчання.</p>	
4. Програмні компетентності та результати навчання	
<p>Під час практичних занять та самостійної роботи студенти набувають таких загальних і фахових компетентностей:</p> <ul style="list-style-type: none"> • здатність до абстрактного мислення, аналізу і синтезу, вироблення дослідницької стратегії й реалізації її у професійній діяльності; • знання та розуміння предметної області й професійної діяльності вчителя; • здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології в практичній діяльності; 	

- здатність бути креативним, застосовувати теоретичні знання в практичних ситуаціях;
- здатність вільно і грамотно, усно та письмово спілкуватися державною мовою, утверджувати національні гуманістичні ідеали, мовне й культурне багатство України;
- здатність спілкуватися іноземною мовою;
- здатність планувати свій час, працювати автономно, самостійно;
- здатність працювати в колективі, мотивувати на досягнення мети, приймати раціональні рішення, створювати психологічно позитивний клімат, діяти на базі етичних принципів, готовність брати ініціативу на себе;
- здатність до формування навичок здорового способу життя й гармонійного розвитку людини, збереження довкілля;
- здатність до побудови та реалізації власної траєкторії навчання упродовж життя (навчання та самоосвіта), коригування власної професійної діяльності в контексті основних професійних вимог до вчителя;
- здатність бути критичним і самокритичним;
- здатність поважати погляди представників інших культур, цінувати різноманіття та мультикультурність, враховувати гендерний фактор;
- здатність активно застосовувати професійно-профільні знання, уміння й навички з мовознавчих, літературознавчих, психолого-педагогічних дисциплін із використанням передових освітніх технологій у загальноосвітніх навчальних закладах різних типів;
- здатність використовувати знання про мову як особливу знакову систему у професійній діяльності, її природу, функції, рівні;
- здатність вільно оперувати фаховими термінами для виконання професійних завдань;
- здатність до реалізації виховної функції під час навчання;
- володіння основними мовознавчими і літературознавчими поняттями, здатність застосовувати їх у процесі аналізу та інтерпретації текстів різних стилів;
- здатність розглядати літературні тексти, явища і факти в контексті української та світової культури, виявляти специфіку літературних напрямів, течій, шкіл; уміти аналізувати індивідуально-авторський стиль окремих письменників;
- здатність зберігати і примножувати мистецько-культурні цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної сфери;
- здатність кваліфіковано аналізувати навчальні матеріали й добирати посібники й підручники, які найбільше відповідають цілям і умовам навчання;
- здатність розвивати когнітивні, психомоторні, поведінкові механізми – пам'ять, увагу, критичне ставлення, почуття відповідальності та ін.;
- здатність ефективно і компетентно брати участь у різних формах наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в професійній сфері;
- дотримуватись принципів академічної доброчесності.

Результати навчання для дисципліни:

- уміння вільно спілкуватися з професійних питань державною мовою усно і письмово, використовувати її для організації ефективної комунікації та навчання;
- знання і розуміння системи мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію української мови і літератури, здатність застосовувати набуті знання у професійній діяльності;
- знання норм української літературної мови та здатність їх застосовувати у практичній діяльності;

- здатність організувати процес свого навчання і самоосвіти (самостійної роботи); професійно-методичну та навчальну діяльність;
- оволодіння навичками пошуку, обробки та аналізу інформації з різних джерел, здатність кваліфіковано презентувати результати професійної (педагогічної, наукової, інноваційної) діяльності із застосуванням сучасних інформаційних технологій;
- здатність аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють;
- уміння відбирати навчальний матеріал, що відповідає процесу комунікації й посилює та доступний для учнів різних вікових груп у закладах середньої освіти, здатність передбачити можливі навчальні проблеми, з якими учні можуть зіткнутися на уроці;
- здатність визначати рівень особистісного і професійного розвитку, моделювати індивідуальну освітню траєкторію;
- уміння використовувати знання іноземних мов для успішної комунікації у професійній діяльності;
- уміння організувати та проводити виховні заходи в навчальних закладах;
- уміння оцінювати розвиток мовознавчої, літературознавчої думки від давнини до сучасності, знати відомі праці українських і зарубіжних філософів, лінгвістів, культурологів, літературознавців;
- здатність дотримуватись правил академічної доброчесності.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	-
практичні заняття	30 год. денна / 10 год. заочна
самостійна робота	60 год. денна / 80 год. заочна

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
3	014 Середня освіта (українська мова і література)	2	вибірковий

Тематика навчальної дисципліни

Тема, план	Форма заняття	Завдання, год.	Вага оцінки	Термін виконання
Тема 1. Англійська література. Граматики: The Noun: Number and Case. The Article. Сучасна англійська література. Написання есе. Граматики: The Past Indefinite Tense.	практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота	Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4	За чотирьох-бальною шкалою	Протягом семестру згідно з розкладом занять

<p>Тема 2. Вільям Шекспір. Граматичні особливості прочитаних літературних текстів. Граматика: The Present Indefinite Tense. The verbs to be and to have. The Construction there + to be.</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>
<p>Тема 3. Джордж Гордон Байрон. Діалогічне та монологічне мовлення. Граматика: The Pronoun: Personal and Possessive. Word Order in the Simple Declarative Sentence</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>
<p>Тема 4. Чарльз Діккенс. Читання та обговорення уривків з творів. Граматика: The Present Continuous Tense. The Construction to be going to.</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>
<p>Тема 5. Артур Конан Дойл. Аудіювання. Бесіди за темою. Граматика: The Present Perfect Tense.</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>

<p>Тема 6. Американська література. Опрацювання лексики. Грамматика: The Future Indefinite Tense. The Imperative Mood. Сучасна американська література. Написання есе. Грамматика: Indefinite Pronouns: much, many, few, little.</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>
<p>Тема 7. Марк Твен. Грамматичні особливості прочитаних літературних текстів. Грамматика: Degrees of Comparison of Adjectives and Adverbs. Numerals.</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>
<p>Тема 8. Ернест Хемінгуей. Діалогічне та монологічне мовлення. Грамматика: The Past Perfect Tense. The Future Perfect Tense.</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>
<p>Тема 9. Джек Лондон. Читання та обговорення уривків з творів Грамматика: Indefinite Pronouns: some, any, no, none.</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>

<p>Тема 10. О. Генрі. Аудіювання. Бесіди за темою. Граматики: The Perfect Continuous Tenses.</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>
<p>Тема 11. Українська література. Опрацювання лексики. Граматики: Modal Verbs and their Equivalents. Сучасна українська література. Написання есе. Граматики: Indefinite Pronouns: every, each.</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>
<p>Тема 12. Василь Стефаник. Граматичні особливості прочитаних літературних текстів. Граматики: Indefinite Pronoun: one. Indefinite-Personal Sentences.</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>
<p>Тема 13. Леся Українка. Діалогічне та монологічне мовлення Граматики: The Passive Voice.</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>

<p>Тема 14. Іван Франко. Читання та обговорення перекладів англійською уривків з творів. Граматики: Indefinite Pronouns: all, 5 балів both, either neither.</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>
<p>Тема 15. Сучасна українська поезія. Василь Стус, Василь Симоненко. Аудіювання. Бесіди за темою. Граматики: Sequence of Tenses. Direct and Indirect Speech.</p>	<p>практичне заняття, самостійна (індивідуальна) робота</p>	<p>Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести; 2 / 4</p>	<p>За чотирьох-бальною шкалою</p>	<p>Протягом семестру згідно з розкладом занять</p>

6. Система оцінювання навчальної дисципліни

<p>Загальна система оцінювання навчальної дисципліни</p>	<p>Вид контролю – залік. Максимальна оцінка – 100 балів (оцінки за практичні заняття – 50 балів, що містять в собі виконання запланованих усних і письмових робіт, самостійну роботу) + 50 балів (максимальна оцінка за заліковий тест). Оцінювання здійснюється за національною та ECTS шкалою оцінювання на основі 100-бальної системи. (Див.: пункт «8.3. Види контролю» Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Державному вищому навчальному закладі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»).</p> <p>Загальні 100 балів включають:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) 50 балів за практичні заняття та самостійну роботу, 50 балів за залік; b) 50 балів за практичні заняття та самостійну роботу, 30 балів за визнання результатів навчання у неформальній або інформальній освіті (підстава – будь-які документи (сертифікати, свідоцтва, освітні програми тощо), які підтверджують результати навчання, отримані студентом, за умови, що вони збігаються із запланованими результатами навчання (компетентностями) або мають несуттєві відмінності, а також вивчена дисципліна чи завершений курс близька за обсягом і змістом), 20 балів за залік. <p>Мінімальна кількість балів для позитивного зарахування курсу – 50 балів.</p>
<p>Вимоги до письмових робіт</p>	<p>Письмова робота оцінюється відповідно до таких критеріїв:</p> <ul style="list-style-type: none"> • зміст: виконання завдання; трактування питання через призму різноманітних ідей та аргументів; тлумачення теми; відповідність темі;

	<ul style="list-style-type: none"> • точність: відповідність мовних засобів завданню; володіння граматичними структурами, характерними для даного рівня; точне використання лексики та пунктуації; • лексичний та граматичний діапазон; • організація та зв'язність тексту: а) виразна та зрозуміла структура (вступ, головна частина та висновок); належний розподіл на абзаци; зв'язний текст з відповідними єднальними фразами, що допомагають читачеві орієнтуватися в тексті; б) стиль та формат: чутливість до читача (соціальні ролі, тип повідомлення і таке інше); формат, що відповідає завданню; відповідний стиль.
--	---

Практичні заняття	<p>Студент повинен опрацювати під час практичних (дистанційних) занять низку матеріалів та виконати завдання (разом із завданнями самостійної роботи). Поточний контроль проводиться за допомогою таких засобів: перевірка навичок читання; виконання лексико-граматичних вправ; тестування; переклад текстів українською мовою; переклад речень англійською мовою; граматичний аналіз частин мови; перевірка знань лексичного мінімуму, написання (аудіо-відео запис) есеїв, анотацій, рефератів.</p> <p>Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в 4-бальній шкалі відповідно до обґрунтованості та повноти відповіді:</p>
-------------------	---

<i>Бали</i>	<i>Володіння категоріальним апаратом</i>	<i>Правильність розв'язку</i>	<i>Відповіді на запитання</i>
5	Вільне	Вірне	Вичерпні
4	Базове	Вірне із незначними підказками	Вичерпні
3	Фрагментарне	Вірне із значними підказками	Неповні
2	Помилкове	Невірне	Відсутні

Умови допуску до підсумкового контролю	Виконання практичних завдань та самостійної роботи (50 %).
--	--

7. Політика навчальної дисципліни

Відвідування занять – обов'язковий компонент оцінювання, за яке нараховують бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування, наявність роботи) навчання може проходити в дистанційній формі (згідно індивідуального графіка виконання навчальних завдань й досягнення навчальних цілей) за погодженням із керівником курсу. Якщо студент пропустив аудиторне заняття, практичне завдання виконує самостійно, опрацювавши рекомендовану літературу. Підсумкову оцінку з дисципліни отримують у випадку, коли виконали та захистили залікову роботу (або успішно склали заліковий тест). Викладач гарантує доступність зустрічей як, у межах Інституту, так і можливість заочної комунікації й консультування (Telegram, електронна пошта, Zoom).

Викладач та всі здобувачі, що вивчають цей курс, зобов'язуються дотримуватись таких положень:

1. [Положення про запобігання академічному плагіату у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»](#)

2. [Кодекс честі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»](#)
3. [Положення про порядок навчання студентів за індивідуальним графіком у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»](#)
4. [Положення про дистанційне навчання.](#)

8. Рекомендована література

1. Англомовні письменники. Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2010. 464 с.
2. Посібник для самостійної роботи з дисципліни спеціалізації «Англійська література» (англ. мовою) : для студентів освітньо-кваліфікаційного рівня бакалавр напряму підготовки 6.010102 «Початкова освіта і англійська мова» денної форми навчання: [текст] / Уклад. *Євгеній Олександрович Лепьохін*. Коломия, 2015. 194 с.
3. Бистров Я. В. English in Practice: навчально-методичний посібник з англійської мови (другий рік навчання) / Я. В. Бистров, О. Я. Кавецький, О. С. Петрина. Івано-Франківськ, 2010. Ч. 2. 86 с.
4. Верба Л. Г., Верба Г. В. Граматика сучасної англійської мови. Довідник. Київ: ТОВ «ВП Логос-М», 2007. 352 с.
5. Кецик У. В. Англійська мова: навчальний посібник для студентів гуманітарних факультетів. Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2010. 164 с.
6. Лепьохін Є. Дихотомія «я» – «інший» крізь призму прийняття власної тілесності (на матеріалі роману Джека Лондона «Морський вовк»). Гуманітарна освіта у технічних вищих навчальних закладах. 2013. Вип. 28. С. 166-176.
7. Лепьохін Є. О. Тексти Василя Стефаника англійською мовою: до проблеми смислової та лексичної ідентичності перекладу новели «Побожна». Василь Стефаник, Іван Франко, Андрей Шептицький у контексті культурно-історичних процесів кінця XIX–XX століть : колективна монографія / упорядкування та наукове редагування: Н. Мочернюк, О. Солецький. Івано-Франківськ : ВГЦ «Просвіта», 2020. С. 120–148.
8. Лепьохін Є. Новела Василя Стефаника «Пістунка» у перекладі німецькою мовою: лінгво-прагматичний аспект // Прикарпатський вісник НТШ. Слово. 2022. № 16. С. 349-359.
9. Лепьохін Є. Новела Василя Стефаника «Сама саміська» у транслатологічних інтерпретаціях Ольги Кобилянської, Марії Скрипник і Данила Струка англійською і німецькою мовами // SLAVIA časopis pro slovanskou filologii 92, 2023, 3. С.322-353.
10. Уманець А.В. та ін. English for ESP Students: навчальний посібник для студентів факультетів гуманітарних та соціально-економічних дисциплін. Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2012. 264 с.
11. Guidelines and Tasks for Extracurricular and Individual Work of ESP Students: навчальний посібник з англійської мови для студентів неспеціальних факультетів / Укладачі: А. В. Уманець, Н.А. Глушковецька, А.В. Дубінська, А.А. Крук, А.О. Трофименко; За ред. А. В. Уманець. Кам'янець-Подільський: ТОВ «Друкарня “Рута”», 2019. 254 с.
12. Raymond Murphy. English Grammar in Use, 4th ed. Cambridge University Press, 2012.
13. S. Morris (Ed.) Down Country Lanes: Selected Prose Fiction / by Tymofey Bordulyak ... [et al.]. Toronto: Language Lanterns Publications, 2008.
14. Struk D. S. A Study of Vasyl' Stefanyk: The Pain at the Heart of Existence / with foreword by L. S. N. Luckyj. Trans. by author / D. S. Struk. Littleton, Colorado: Ukrainian Academic Press, 1973. 200 p.